

# Installation Manual

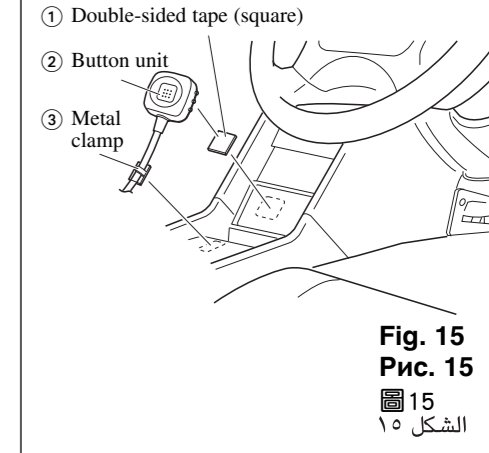
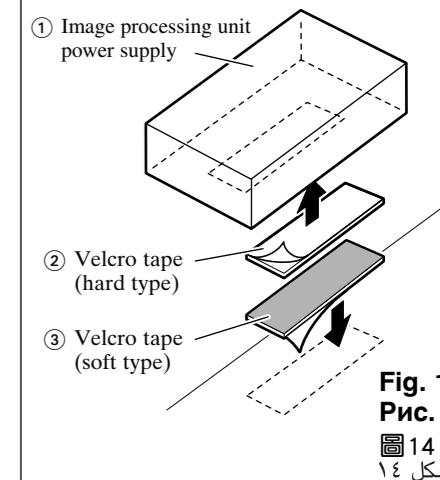
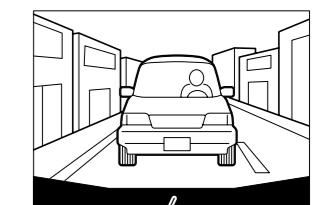
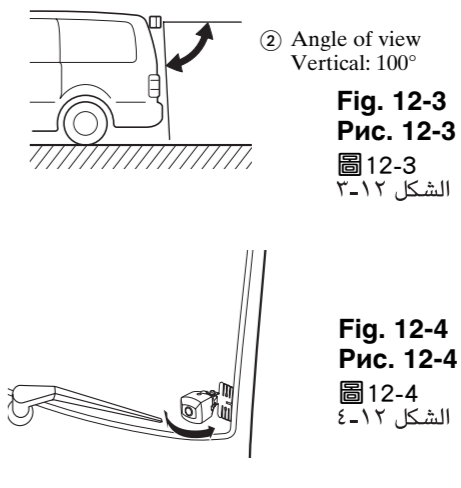
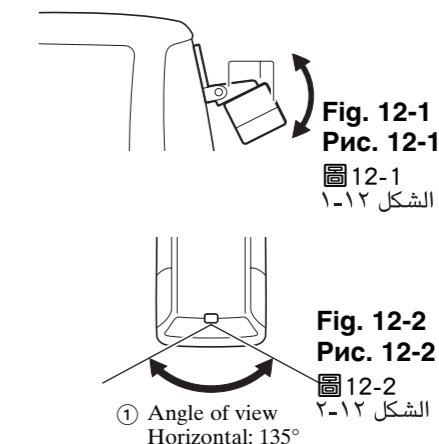
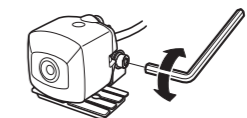
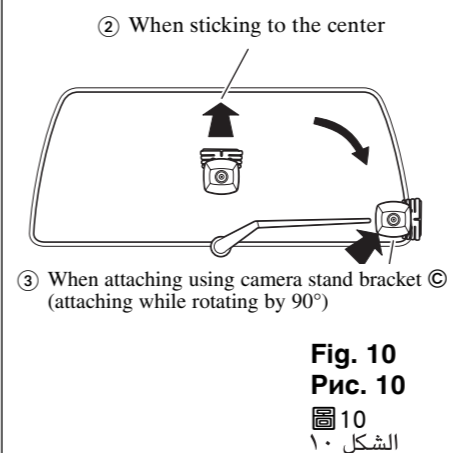
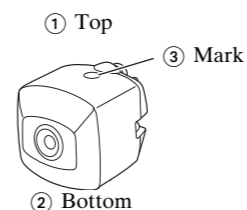
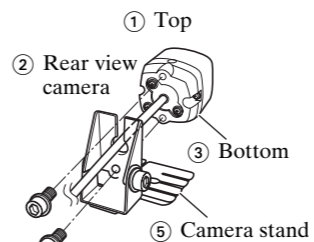
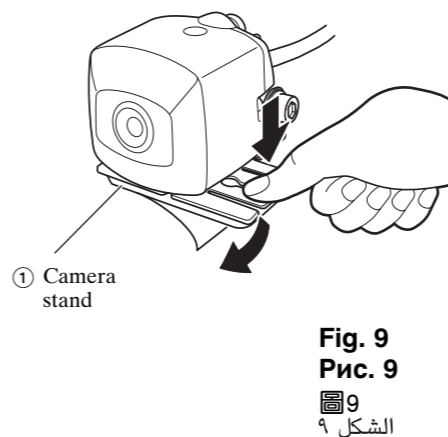
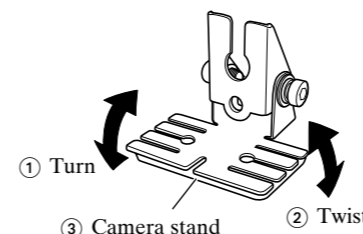
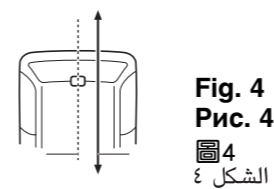
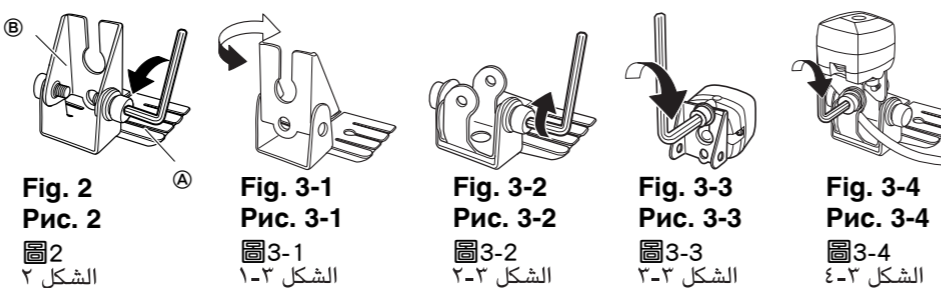
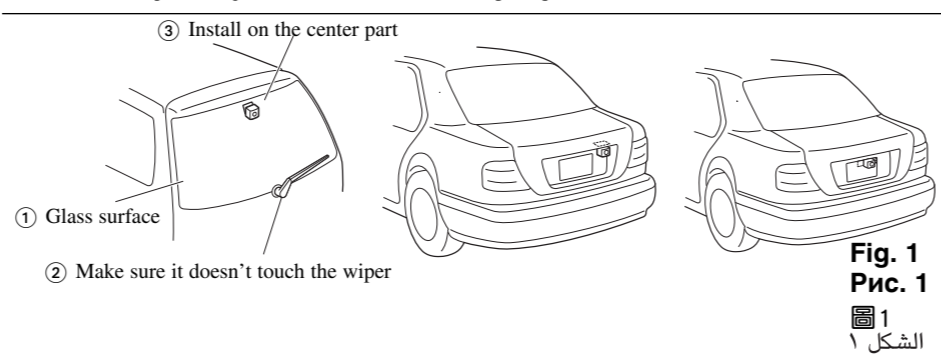
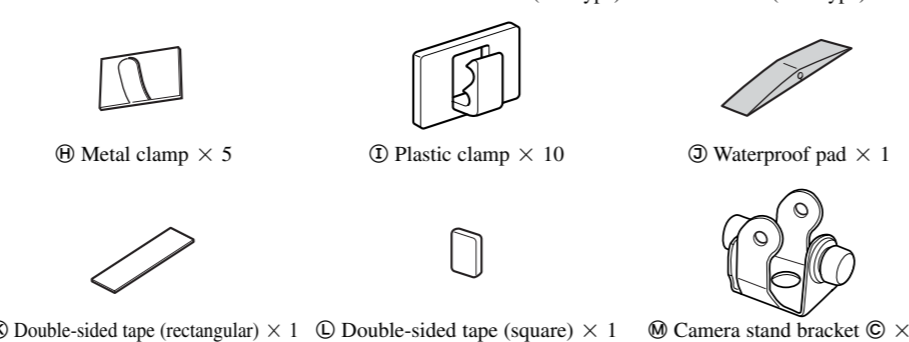
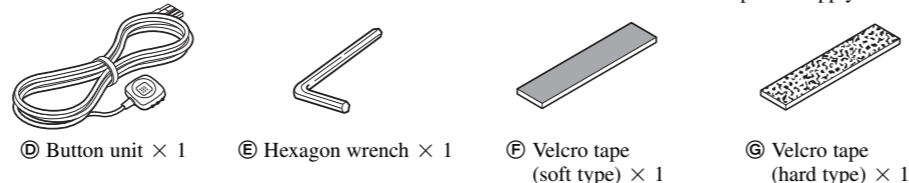
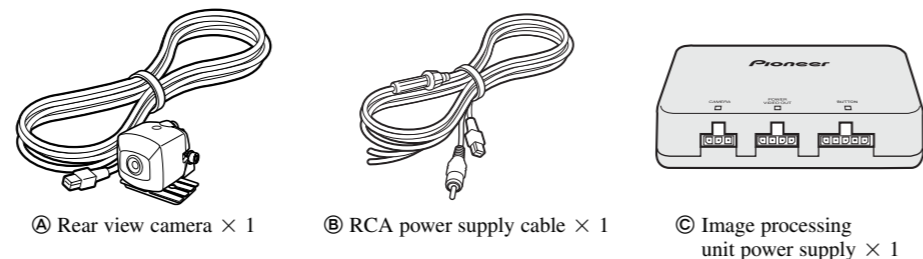
## ND-BC20PA

**PIONEER CORPORATION**  
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN  
**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**  
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404  
**PIONEER EUROPE NV**  
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11  
**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**  
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-7555  
**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**  
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300  
**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: 1-877-283-5901  
**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**  
Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司  
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓  
電話: (02) 2521-3588  
先鋒電子(香港)有限公司  
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室  
電話: (0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2007 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Printed in Japan  
<CZR5093-A> E



#### Peças fornecidas

- Ⓐ Câmera de marcha ré × 1
- Ⓑ Cabo de fornecimento de energia RCA × 1
- Ⓒ Fonte de energia da unidade de processamento da imagem × 1
- Ⓓ Unidade de botões × 1
- Ⓔ Chave hexagonal × 1
- Ⓕ Fita velcro (tipo mole) × 1
- Ⓖ Fita velcro (tipo dura) × 1
- Ⓖ Abraçadeira de metal × 5
- Ⓛ Abraçadeira de plástico × 10
- Ⓜ Almofada à prova de água × 1
- Ⓚ Fita de duas faces (retangular) × 1
- Ⓛ Fita de duas faces (quadrada) × 1
- Ⓜ Braço do suporte da câmera Ⓒ × 1

#### Exemplo de instalação (Fig. 1)

- ① Superfície de vidro
- ② Certifique-se de que não toque o limpador
- ③ Instale na parte central

##### Nota:

- Mesmo que a câmera não esteja instalada no centro do veículo, a posição e ângulo da imagem desde a câmera de marcha ré ainda pode ser ajustada utilizando a configuração inicial. Consulte “Configuração pela primeira vez” no Manual do Proprietário para maiores detalhes.

#### Mudança da orientação da instalação do suporte da câmera (Fig.12-1)

O suporte da câmera pode ser instalado de várias maneiras, alterando a direção na qual o braço do suporte da câmera Ⓑ é instalado, ou instalando o braço do suporte da câmera Ⓒ. Altere de acordo com a forma do seu carro ou o local de instalação.

- Utilize a chave hexagonal para retirar os parafusos que fixam os braços Ⓐ e Ⓑ do suporte da câmera. (Fig. 2)**

- Mude a direção do suporte de instalação Ⓑ. (Fig. 3-1)**

- Fixe de novo com os parafusos.**

#### Instalação usando o braço do suporte da câmera Ⓒ (Fig. 12-4)

- Utilize a chave hexagonal para retirar os parafusos que fixam os braços Ⓐ e Ⓑ do suporte da câmera. (Fig. 2)**

- Instale o braço do suporte da câmera Ⓒ no suporte da câmera. (Fig. 3-2)**

- Instale a câmera de marcha ré no braço do suporte da câmera Ⓑ. (Fig. 3-3)**

- Instale o suporte da câmera e a câmera de marcha ré. (Fig. 3-4)**

Encaminhe os cabos como mostrado na figura de modo que não fiquem emaranhados.

Fixe o suporte da câmera tomando cuidado para não inverter a orientação vertical da câmera de marcha ré. (Fig. 8)

#### Procedimento de instalação

##### Nota:

- Antes de realizar a instalação final do aparelho, conecte os fios temporariamente para confirmar que as conexões estejam corretas e que o sistema funcione apropriadamente.
- Utilize apenas as peças incluídas com o aparelho para garantir uma instalação correta. O uso de peças não autorizadas podem causar mau funcionamentos.
- Consulte o seu revendedor mais próximo se for preciso fazer furos ou outras modificações no veículo para a instalação.
- Instale o aparelho onde ele não prejudique os movimentos do motorista e não possa causar ferimentos aos passageiros no caso de uma parada brusca, como numa parada de emergência.
- Ao montar este aparelho, certifique-se de que nenhum dos fios esteja emaranhado entre este aparelho e as ferragens e acessórios próximos.
- Para evitar choques elétricos, não instale a fonte de energia da unidade de processamento da imagem em lugares onde a mesma possa entrar em contato com líquidos.
- Não monte este aparelho perto da saída do aquecedor, onde ele poderia ser afetado pelo calor, ou perto das portas, onde a água da chuva poderia espirrar nele. (Nunca instale em lugares como os relacionados acima pois isso poderia causar um mau funcionamento devido a altas temperaturas.)
- Antes de fazer qualquer furo para montagem, verifique sempre a parte de trás onde fará os furos. Não perfura onde haja linha de gás, linha de freio, fiação elétrica ou outras peças importantes.
- Se o aparelho for instalado no compartimento de passageiros, fixe-o firmemente de modo que não se solte enquanto o veículo estiver em movimento, o que poderia causar ferimentos ou um acidente.
- Se este aparelho for instalado debaixo de um assento dianteiro, certifique-se de que não obstrua o movimento do assento. Encaminhe todos os fios

e cabos cuidadosamente ao redor do mecanismo de deslizamento de modo que não sejam agarrados ou comprimidos no mecanismo, o que causaria um curto-circuito.

- Encontre a posição que deseja instalar a câmera de marcha ré. Ajuste o ângulo da câmera de marcha ré, e instale de modo que a câmera não toque o carro.
- Quando fixar em uma superfície de vidro, fixe-a em uma posição que assegure que a câmera no toque a janela traseira.
- Instale de modo que não obstrua o campo de visão traseiro.
- Instale de modo que não se projete do lado do carro.
- Não realiza a instalação na chuva ou neblina.
- Quando a umidade for alta, seque a superfície na qual o aparelho será fixado antes de instalar. A umidade da superfície de fixação reduz a resistência de aderência, o que pode soltar o aparelho.
- Instale-a de modo que a câmera de marcha ré fique alinhada paralelamente com a direção de movimento do veículo (numa linha reta desde a traseira do veículo). (Fig. 4)
- Instale a câmera de marcha ré acima da chapa de licença. Se a localização de instalação da câmera de marcha ré for mais baixa do que a chapa de licença, não será possível fazer as correções da imagem que causam a distorção da imagem desde a câmera de marcha ré.
- Se a temperatura da superfície de fixação estiver baixa, aqueça-a com um secador de cabelos ou outros meios antes de instalar, para melhorar a resistência de aderência.
- Não fixe o suporte da câmera em áreas na carroçaria do carro tratadas com resina de fluorocarboneto, ou vidro. Isso pode derrubar a câmera de marcha ré.
- Durante o período de 24 horas após a instalação:
  - Não aplique água no aparelho.
  - Não exponha o aparelho à chuva.
  - Não sujeite a câmera a uma força desnecessária.
- Limpe completamente onde a fita será usada para fixar o aparelho.

- Limpe a superfície na qual a câmera de marcha ré será instalada. (Fig. 5)**

Utilize um pano ou outro item para remover o óleo, cera, e qualquer outra sujeira da superfície de instalação.

- Retire a câmera de marcha ré do suporte da câmera. (Fig. 6)**

Retire os parafusos de montagem com a chave hexagonal fornecida.

- ① Parte superior
- ② Câmera de marcha ré
- ③ Parte inferior
- ④ Parafuso de instalação
- ⑤ Suporte da câmera

- Alinhe o suporte da câmera com a superfície de instalação. (Fig. 7)**

Ajuste o suporte da câmera de modo que não fique nenhum espaço entre ele e a superfície de instalação.

- ① Gire
- ② Torça
- ③ Suporte da câmera

- Fixe o suporte da câmera retirado no passo 2 na câmera de marcha ré com os parafusos de montagem. (Fig. 8)**

A câmera de marcha ré tem uma marca que indica a parte superior da câmera.

Fixe o suporte da câmera tomando cuidado para não inverter a orientação vertical da câmera de marcha ré.

- ① Parte superior
- ② Parte inferior
- ③ Marca

- Retire a folha na parte posterior do suporte da câmera e fixe-o. (Fig. 9, Fig. 10)**

Pressione o suporte da câmera com os dedos para fixá-lo na superfície de instalação.
Toçar a superfície adesiva ou fixar o aparelho uma segunda vez reduz a resistência de aderência, o que pode derrubar o aparelho.

- ① Suporte da câmera
- ② Quando pregar no centro
- ③ Quando instalar usando o braço do suporte da câmera Ⓒ (instalação girando 90°)

- Ajuste o ângulo de modo que o pára-choque ou borda traseira do carro apareça na parte inferior da tela de TV. (Fig. 11, Fig. 12-2, Fig. 12-3, Fig. 13)**

- ① Ângulo de visão Horizontal: 135°
- ② Ângulo de visão Vertical: 100°
- ③ Pára-choque ou borda traseira do carro

##### Nota:

- O ângulo mostrado varia de acordo com as especificações da câmera. O ângulo real é mais estreito devido ao processamento da imagem.
- A posição e o ângulo da imagem da câmera de marcha ré podem ser ajustado utilizando a configuração inicial, mesmo que o pára-choque ou borda traseira do carro não seja exibido(a) na parte inferior da tela de TV. Consulte "Configuração pela primeira vez" no Manual do Proprietário para maiores detalhes.

- Instale a fonte de energia da unidade de processamento da imagem. (Fig. 14)**

Fixe a fita velcro (tipo dura) no fundo da fonte de energia da unidade de processamento da imagem, e fixe a fita velcro (tipo mole) na localização de montagem.

- ① Fonte de energia da unidade de processamento da imagem
- ② Fita velcro (tipo dura)
- ③ Fita velcro (tipo mole)

- Você pode utilizar a fita velcro (tipo dura) para fixar diretamente em um tapete, mas não utilize a fita mole.
- Instale a fonte de energia da unidade de processamento da imagem suficientemente próxima para alcançar o cabo da câmera de marcha ré.

- Instale a unidade de botões (Fig. 15).**

Fixe a fita de duas faces (quadrada) no lado posterior da unidade de botões. Logo, pressione a unidade na localização onde será montada.
Instale a abraçadeira de metal na localização onde o cabo se acomodará e, em seguida, fixe o cabo com a abraçadeira.

- ① Fita de duas faces (quadrada)
- ② Unidade de botões
- ③ Abraçadeira de metal

## Поставляемые части

- Ⓐ Камера заднего вида × 1
- Ⓑ RCA кабель электроснабжения × 1
- Ⓒ Блок питания обработки изображения × 1
- Ⓓ Кнопочное устройство × 1
- Ⓔ Шестигранный гаечный ключ × 1
- Ⓕ Липкая лента (мягкий тип) × 1
- Ⓖ Липкая лента (твёрдый тип) × 1
- Ⓗ Металлический зажим × 5
- Ⓙ Пластиковый зажим × 10
- Ⓚ Водонепроницаемая прокладка × 1
- Ⓛ Двусторонняя липкая лента (прямоугольная) × 1
- Ⓛ Двусторонняя липкая лента (квадратная) × 1
- Ⓜ Кронштейн штатива камеры Ⓒ × 1

## Пример установки (Рис. 1)

- ① Стеклонная поверхность
- ② Удостоверьтесь, что не задевает дворник
- ③ Установите в средней части

### Примечание:

- Положение и угол изображения камеры заднего вида все же могут быть отрегулированы с использованием первоначальной установки, даже если камера не установлена в центре автомобиля. За деталями обратитесь к «Установка первый раз» в Руководстве пользователя.

## Изменение направления установки штатива (Рис. 12-1)

Штатив камеры может быть установлен различными способами, изменением направления, при котором кронштейн штатива камеры Ⓑ закреплён или присоединением кронштейна штатива камеры Ⓒ. Измените, чтобы подогнать к форме вашего автомобиля или участку установки.

- Используйте шестигранный гаечный ключ, чтобы вынуть болты, закрепляющие кронштейны штатива Ⓐ и Ⓑ. (Рис. 2)**
- Измените направление монтажного кронштейна Ⓑ. (Рис. 3-1)**
- Повторно закрепите с помощью болтов.**

## Установка используемого кронштейна штатива камеры Ⓒ (Рис. 12-4)

- Используйте шестигранный гаечный ключ, чтобы вынуть болты, закрепляющие кронштейны штатива Ⓐ и Ⓑ. (Рис. 2)**
- Прикрепите кронштейн штатива камеры Ⓒ к штативу камеры. (Рис. 3-2)**
- Прикрепите камеру заднего вида к кронштейну штатива камеры Ⓑ. (Рис. 3-3)**
- Закрепите штатив и камеру заднего вида. (Рис. 3-4)**

Проложите кабели, как показано на рисунке, так они не будут переплетаться. Осторожно прикрепите штатив, не допустите ошибки в вертикальном направлении камеры заднего вида. (Рис. 8)

## Процедура установки

### Примечание:

- Перед окончательной установкой устройства временно подсоедините провода, чтобы убедиться в том, что соединения выполнены правильно и система работает должным образом.
- Используйте части только поставляемые с устройством, чтобы быть уверенным в правильной установке. Использование неразрешенных частей может стать причиной неправильной работы.
- Проконсультируйтесь с ближайшим дилером, если установка требует просверливания отверстий или другой модификации вашего автомобиля.
- Установите устройство там, где оно не будет мешать водителю или сможет поранить пассажиров в случае внезапной остановки, как например, чрезвычайная остановка.
- Когда монтируете данное устройство, убедитесь, что ни один провод не зажат между этим устройством и окружающими металлическими частями и фитингами.
- Чтобы избежать электрического шока, не устанавливайте блок питания обработки изображения в местах, где он может контактировать с жидкостями.

- Не монтируйте данное устройство вблизи выпускного отверстия обогревателя, где оно будет подвергаться теплу или вблизи дверей, где внутрь него может попасть дождевая вода. (Никогда не устанавливайте в вышеперечисленных местах, из-за опасности неправильной работы вследствие высоких температур.)
- Перед просверливанием любых монтажных отверстий всегда проверяйте обратную сторону просверливаемого места. Не просверливайте газопровод, тормозную магистраль, электропроводку или другие важные части.
- Если данное устройство установлено в пассажирском салоне, безопасно закрепите его, так, чтобы оно легко не сломалось во время движения автомобиля или не стало причиной ранения или несчастного случая.
- Если данное устройство установлено под передним сиденьем, убедитесь, что оно не затрудняет движения сиденья. Проложите все провода и шнуры вокруг скользящего механизма, так что, они не будут пойманными или зажатыми в механизме и не станут причиной короткого замыкания.
- Определите место, в которое вы хотите установить камеру заднего вида. Отрегулируйте угол камеры заднего вида и установите так, чтобы камера не касалась автомобиля.
- Когда приклеиваете стеклянную поверхность, приклейте её в положение так, чтобы она гарантированно не касалась заднего окна.
- Установите так, чтобы она не мешала заднему полю обзора.
- Не выполняйте установку в дождь или туман.
- При высокой сырости, перед установкой высушите поверхность, к которой будет присоединено устройство. Влажность на приклеяемой поверхности уменьшает клейкую силу, которая может привести к отклеиванию.
- Установите так, чтобы камера заднего вида была выровнена параллельно направлению движения автомобиля (прямо назад от автомобиля) (Рис.4)
- Установите камеру заднего вида над номерным знаком. Если место установки камеры заднего вида ниже чем номерной знак, то не будет возможности регулировать изображение, вызванное искажением изображения от камеры заднего вида.

- Если температура приклеяемой поверхности низкая, согрейте её с помощью фена или другим способом перед установкой, чтобы улучшить клейкую силу.
- Не прикрепляйте штатив к местам на корпусе автомобиля, обработанными фторполимерами или стеклу. Это может привести к падению камеры заднего вида.
- В течение 24 часов после установки:
  - Не применяйте воду к устройству.
  - Не подвергайте устройство действию дождя.
  - Не подвергайте устройство излишним усилиям.
- Основательно очистите там, где липкая лента использовалась для приклеивания.

- Очистите поверхность, на которой будет установлена камера заднего вида. (Рис. 5)**

Используйте ткань или другой предмет, чтобы вытереть масло, воск, пыль или любую другую грязь с поверхности установки.

- Снимите камеру заднего вида со штатива. (Рис. 6)**

Удалите монтажные винты поставляемым гаечным ключом.

  - ① Верх
  - ② Камера заднего вида
  - ③ Низ
  - ④ Монтажный болт
  - ⑤ Штатив
- Выравнивание штатива с поверхностью установки. (Рис. 7)**

Отрегулируйте штатив так, чтобы не было пространства между ним и поверхностью установки.

- ① Вращение
- ② Поворот
- ③ Штатив

- Прикрепите штатив, снятый в шаге 2, к камере заднего вида с помощью монтажных болтов. (Рис. 8)**

Камера заднего вида имеет указательную метку на верху камеры. Осторожно прикрепите штатив, не допустите ошибки в вертикальном направлении камеры заднего вида.

- ① Верх
- ② Низ
- ③ Метка

- Снимите ленту на задней стороне штатива и приклейте его. (Рис. 9, Рис. 10)**

Прижмите штатив пальцами, чтобы приклеить его к поверхности установки. Прикасание к клейкой поверхности или повторное приклеивание устройства уменьшает клейкую силу сцепления, что может привести к отклеиванию устройства.
  - ① Штатив
  - ② Когда приклеивается к центру.
  - ③ Когда прикрепляется используемый кронштейн штатива камеры Ⓒ (прикрепление во время вращения на 90°).
- Отрегулируйте угол так, чтобы бампер или задний край автомобиля показался внизу экрана TV. (Рис. 11, Рис. 12-2, Рис. 12-3, Рис. 13)**

- ① Угол обзора
  - Горизонтальный: 135°
- ② Угол обзора
  - Вертикальный: 100°
- ③ Бампер или задний край автомобиля

### Примечание:

- Показанный угол изменяется согласно техническим условиям камеры. Действительный угол уже в результате обработки изображения.
- Положение и угол изображения камеры заднего вида все же могут быть отрегулированы с использованием первоначальной установки, даже если бампер или задний край автомобиля не отображается внизу ТВ экрана. За деталями обратитесь к «Установка первый раз» в Руководстве пользователя.

- Прикрепление блока питания обработки изображения. (Рис.14)**

Прикрепите липкую ленту Velcro (твёрдый тип) к нижней стороне блока питания обработки изображения, а липкую ленту Velcro (мягкий тип) прикрепите к месту установки.
  - ① Блок питания обработки изображения
  - ② Липкая лента (твёрдый тип)
  - ③ Липкая лента (мягкий тип)

- Вы можете использовать липкую ленту (твёрдый тип), чтобы прикрепить напрямую к коврику, но не используйте мягкий тип ленты.
- Установите блок питания обработки изображения достаточно близко, чтобы кабель камеры заднего вида мог достать до него.

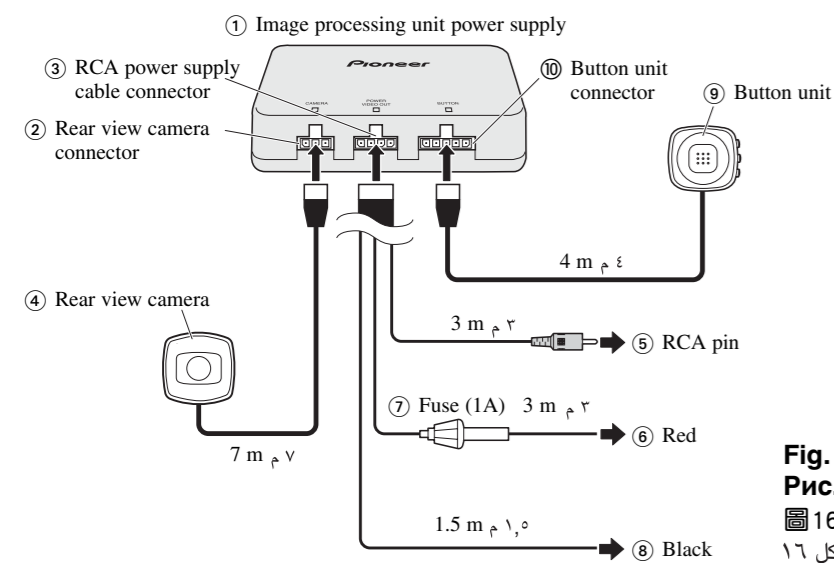
- Прикрепление кнопочного устройства (Рис.15)**

Прикрепите двустороннюю липкую ленту (квадратную) к задней стороне кнопочного устройства. Затем прижмите устройство в месте, где оно будет установлено. Прикрепите металлический зажим к месту, где будет проходить шнур, и затем закрепите шнур зажимом.

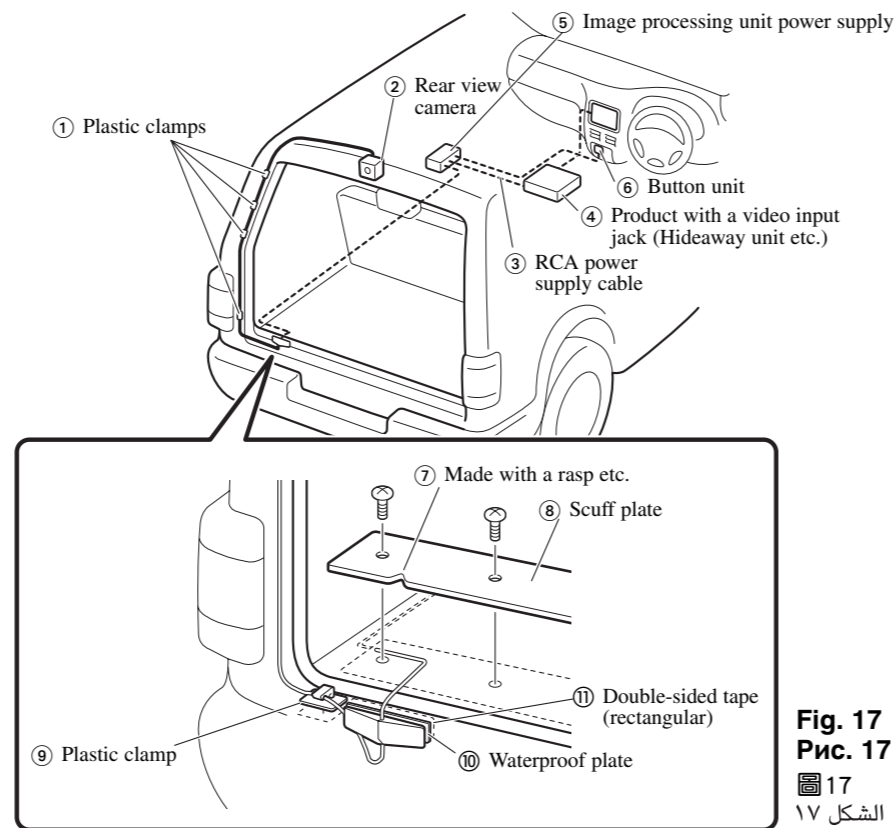
- ① Двусторонняя липкая лента (квадратная)
- ② Кнопочное устройство
- ③ Металлический зажим



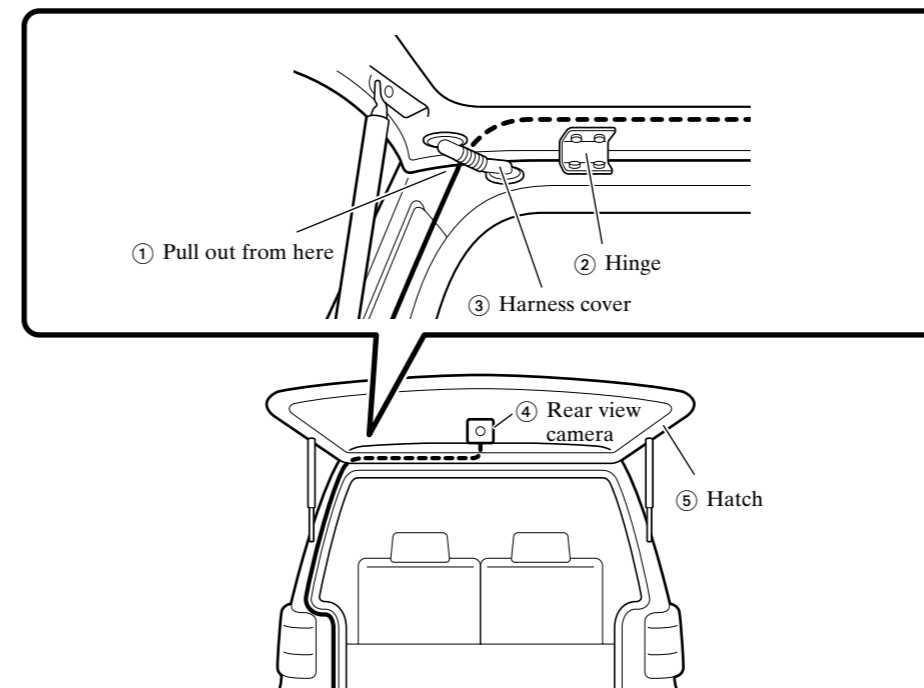




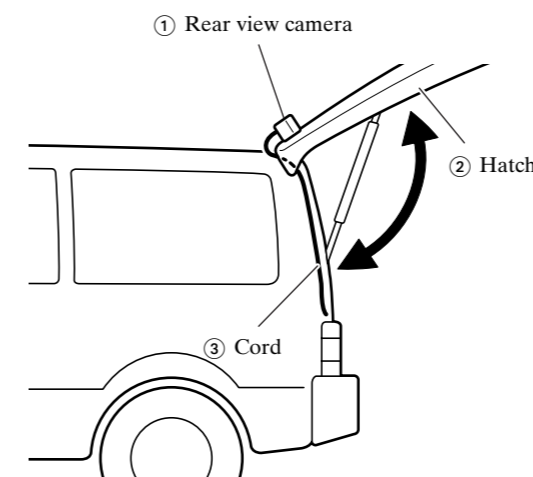
**Fig. 16**  
**Рис. 16**  
 16  
 الشكل ١٦



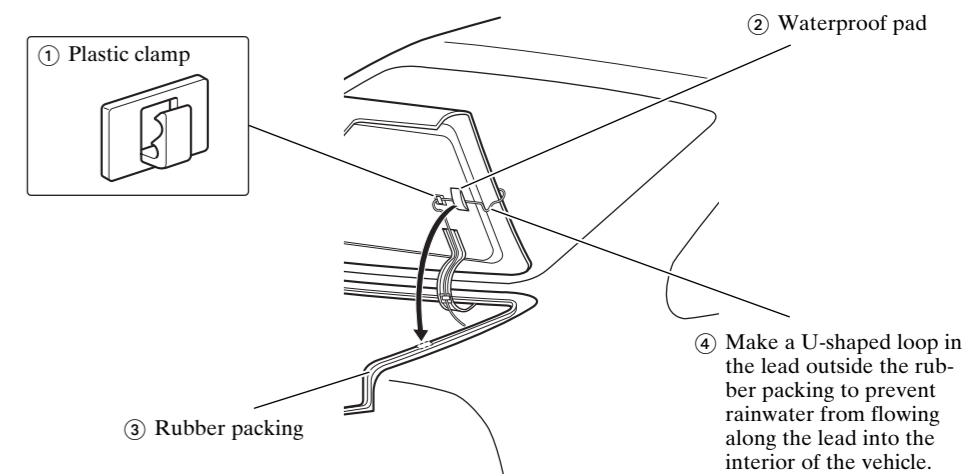
**Fig. 17**  
**Рис. 17**  
 17  
 الشكل ١٧



**Fig. 18**  
**Рис. 18**  
 18  
 الشكل ١٨



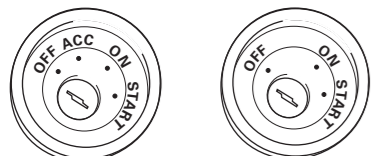
**Fig. 19**  
**Рис. 19**  
 19  
 الشكل ١٩



**Fig. 20**  
**Рис. 20**  
 20  
 الشكل ٢٠

**Nota:**

- Este aparelho foi concebido para veículos com uma bateria de 12 Volts e conexão à terra negativa. Antes de instalar o aparelho num veículo recreativo, caminhão ou ônibus, verifique a voltagem da bateria.
- Para evitar curto-circuitos no sistema elétrico, certifique-se de desconectar o cabo ⊖ da bateria antes de iniciar a instalação.
- Consulte o manual do proprietário para maiores detalhes sobre como conectar um amplificador de potência e as outras unidades, e faça as conexões corretamente.
- Prenda os fios com braçadeiras de cabo ou fita adesiva. Para proteger os fios, enrolar fita adesiva em volta deles onde eles fiquem contra partes metálicas.
- Encaminhe e segure todos os fios de modo que não toquem em partes móveis, tais como a alavanca de mudanças de marcha, alavanca do freio de estacionamento e trilhos dos assentos. Não encaminhe os fios em lugares que ficam muito quentes, tais como perto da saída do aquecedor. Se o isolamento dos fios derreter-se ou cortar-se, há o perigo de curto-circuito com a carroçaria do veículo.
- Não deixe os fios entrarem em curto-circuito.
- Nunca forneça energia a outros equipamentos cortando o isolamento do fio de alimentação do componente e fazendo uma emenda. A capacidade de corrente do fio será excedida, causando um sobreaquecimento.
- Ao substituir o fusível, certifique-se de utilizar somente um fusível com a potência nominal especificada no porta-fusíveis.
- Para minimizar o ruído, localize o cabo de antena de TV, o cabo de antena de rádio e o cabo de fornecimento de energia RCA o mais longe possível um do outro.
- É possível conectar a um televisor com uma entrada de vídeo RCA, mas confira se o seu televisor tem uma função de conexão de marcha a ré.
- Se este componente for instalado num veículo não equipado com uma posição ACC (acessório) na chave de ignição, o fio vermelho do componente deve ser conectado ao terminal acoplado com as operações de ligar/desligar da chave de ignição. Se isso não for feito, a bateria do veículo pode descarregar-se quando você ficar fora do veículo durante várias horas.



Posição ACC

Sem posição ACC

- Os cabos para este aparelho e os de outros componentes podem ter cores diferentes, mesmo que tenham a mesma função. Quando conectar este aparelho a um outro aparelho, consulte os manuais de ambos os aparelhos e conecte os cabos que tenham a mesma função.

**Amostra de conexão (Fig. 16)**

- 1 Fonte de energia da unidade de processamento da imagem
- 2 Conector da câmera de marcha ré
- 3 Conector do cabo de fornecimento de energia RCA
- 4 Câmera de marcha ré
- 9 Unidade de botões
- 10 Conector da unidade de botões

**Jaque de entrada de vídeo**

- Conecte ao jaque de entrada de vídeo.
- 5 Pino RCA

**Fornecimento de energia para acessórios**

- Ao terminal controlado pelo ligar/desligar da chave de ignição (12 V CC).
- 6 Vermelho
- 7 Fusível (1A)

**Terra**

- À carroçaria (metal) do veículo.
- 8 Preto

**Instalação do cabo (Fig. 17)**

- 1 Abraçadeiras de plástico
- 2 Câmera de marcha ré
- 3 Cabo de fornecimento de energia RCA
- 4 Produto com jaque de entrada de vídeo (Unidade oculta, etc.)
- 5 Fonte de energia da unidade de processamento da imagem
- 6 Unidade de botões
- 7 Feito com uma lima, etc.
- 8 Soleira
- 9 Fita de duas faces (retangular)
- 10 Placa à prova de água
- 11 Fita de duas faces (quadrada)

**Pontos de instalação do cabo (Fig. 18)**

- Quando puxar o cabo do carro, puxe do lado exterior da tampa do arnês da escotilha e da dobradiça.
- 1 Puxe daqui
- 2 Dobradiça
- 3 Tampa do arnês
- 4 Câmera de marcha ré
- 5 Escotilha

**Após a instalação do cabo (Fig. 19, Fig. 20)**

- Abra e feche a porta da escotilha lentamente para confirmar que o cabo não está se esfregando contra o aro da porta.

- 1 Câmera de marcha ré
- 2 Escotilha
- 3 Cabo

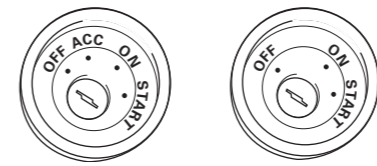
- Quando o cabo da câmera de marcha ré não pode ser puxado desde o lado inferior devido ao tipo de carro.

Como mostrado na figura 18, dobre o cabo na forma de “U” na frente da almofada à prova de água, certificando-se de que a água da chuva não possa entrar no carro escorrendo-se pelo cabo.

- 1 Abraçadeira de plástico
- 2 Almofada à prova de água
- 3 Gaxeta de borracha
- 4 Faça um lado em forma de “U” no fio fora da gaxeta de borracha para evitar que a água da chuva flua ao longo do fio para o interior do veículo.

**Примечание:**

- Данное устройство предназначено для автомобилей с батареей 12В и отрицательным заземлением. Перед его установкой в легковом автомобиле, грузовике или автобусе, проверьте напряжение батареи.
- Чтобы избежать замыкания электрической системы, будьте уверены, что отключили ⊖ кабель батареи перед началом установки.
- Обратитесь к руководству пользователя за разъяснениями по подсоединению других устройств и сделайте правильные соединения.
- Закрепите электропроводку кабельными зажимами или липкой лентой. Чтобы защитить электропроводку, оберните ее липкой лентой там, где она лежит рядом с металлическими частями.
- Проложите и защитите электропроводку так, чтобы она не могла касаться любых движущихся частей, таких как рычаг коробки передач, ручной тормоз или направляющей для выдвигения сиденья. Не прокладывайте электропроводку в местах, где есть тепло, таких как вблизи выпускного отверстия обогревателя. Если изоляция электропроводки плавится или обрывается, то существует опасность короткого замыкания электропроводки на корпус автомобиля.
- Не укорачивайте какие-либо провода.
- Никогда не подавайте электроснабжение на другое оборудование, посредством снятия изоляции питающего провода устройства и ответвления его к другому проводу. Пропускная способность провода по току будет превышена, что приведет к перегреву.
- При замене плавкого предохранителя обязательно используйте предохранитель с номиналом, указанным на гнезде предохранителя.
- Чтобы свести к минимуму шума, поместите кабель антенны ТВ, кабель радио антенны и питающий кабель RCA как можно дальше друг от друга.
- Можно подключить ТВ к входу RCA видео, но подтвердите, имеет ли ТВ, которое Вы используете функцию реверсного подключения.
- Если данное устройство установлено в автомобиле, не имеющем положения ACC (вспомогательные приборы) на замке зажигания, то красный провод устройства должен быть подсоединен к клемме, связанной с переключением на замке зажигания ВКЛ/ВЫКЛ. В противном случае батарея автомобиля может разрядиться, если вы не будете заводить автомобиль в течение нескольких часов.



Положение ACC

Нет положения ACC

- Кабели данного изделия и других изделий могут быть разного цвета, несмотря на то, что они выполняют одинаковые функции. При соединении данного изделия с другим изделием, обратитесь к инструкциям каждого изделия и соедините кабели, выполняющие одинаковые функции.

**Пример соединения (Рис. 16)**

- 1 Блок питания обработки изображения
- 2 Соединитель камеры заднего вида
- 3 Соединитель питающего кабеля RCA
- 4 Камера заднего вида
- 9 Кнопочное устройство
- 10 Соединитель кнопочного устройства

**Входное гнездо видео**

- Подсоединитесь к входному гнезду видео.
- 5 RCA штырь

**Вспомогательное электроснабжение**

- К электрической клемме, контролируемой замком зажигания (12 В пост. ток) ВКЛ/ВЫКЛ.
- 6 Красный
- 7 Плавкий предохранитель (1А)

**Заземление**

- К корпусу (металлическому) автомобиля.
- 8 Черный

**Сборка шнура (Рис. 17)**

- 1 Пластиковые зажимы
- 2 Камера заднего вида
- 3 Кабель электроснабжения RCA
- 4 Изделие с входным гнездом видео (Скрывающий прибор и т.д.)
- 5 Блок питания обработки изображения
- 6 Кнопочное устройство
- 7 Обработанный рашпилем и т.д.
- 8 Порог
- 9 Пластиковый зажим
- 10 Водонепроницаемая пластина
- 11 Двусторонняя липкая лента (прямоугольная)

**Точки сборки шнура (Рис. 18)**

- При вытягивании шнура из автомобиля, тяните с наружной стороны люкового чехла электропроводки и петли.

- 1 Вытягивайте отсюда
- 2 Петля
- 3 Чехол электропроводки
- 4 Камера заднего вида
- 5 Люковая дверь

**После сборки шнура (Рис. 19, Рис. 20)**

- Медленно откройте и закройте люковую дверь, чтобы убедиться, что шнур не трется об ободок двери.

- 1 Камера заднего вида
- 2 Люковая дверь
- 3 Шнур

- Когда шнур камеры заднего вида не может быть вытянут из нижней части, из-за типа автомобиля.

Как показано на рисунке 18, согните шнур в U-образную форму вперед водонепроницаемой прокладки, убедитесь, что дождевая вожжа не может попасть внутрь автомобиля, стекая вниз по шнуру.

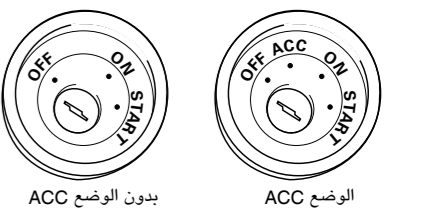
- 1 Пластиковый зажим
- 2 Водонепроницаема прокладка
- 3 Резиновая уплотняющая прокладка
- 4 Сделайте U-образную петлю из провода снаружи резиновой уплотняющей прокладки, чтобы предупредить затекание дождевой воды вдоль по проводу внутрь салона автомобиля.

## التوصيلات

**ملاحظة:**

- هذا الجهاز مخصص للسيارات التي تعمل ببطارية ٢١ فولط وتاريخ سالب قبل تركيبه في سيارة مخصصة للاستجمام أو شاحنة أو حافلة، تحقق من جهد البطارية.
- لتجنب دوائر القصر في النظام الكهربائي، تأكد من فصل كبل البطارية ☹ قبل بدء التركيب.
- إرجع إلى دليل المالك لمعرفة التفاصيل حول وصل مضخم القدرة والأجهزة الأخرى ثم اعمل التوصيلات بشكل صحيح.
- نبت أسلاك التوصيل بمشابك كبلات أو شريط لاصق، لحماية أسلاك التوصيل، لف الشريط اللاصق حولها في مكان تماسها مع الأجزاء المعدنية.
- مرر وثبت كل أسلاك التوصيل بحيث أنها لا يمكن أن تلمس أية أجزاء متحركة، مثل ذراع تغيير السرعة والفرملة اليدوية وقضبان انزلاق المقعد. لا تمرر أسلاك التوصيل في أماكن تصبح حارة، مثل قرب مخرج المدفء. إذا انصهر عازل أسلاك التوصيل أو تمزق، فهناك خطر حدوث دائرة قصر لاسلاك التوصيل مع جسم السيارة.

- لا تسبب دائرة قصر بأي سلك.
- لا تقم أبداً بتغذية القدرة الي جهاز آخر قبل قطع عازل سلك تزويد القدرة للجهاز ووصل سلك فرعي. فسيتم تجاوز القدرة الحالية للسلك، مما يسبب إحماء زائداً.
- عند استبدال الفيوزات، تأكد من استعمال الفيوز ذو المعاييرة الموضحة على حامل الفيوز فقط.
- لتقليل الضوضاء إلى أدنى حد ممكن، ضع كبل هوائي التلفزيون، وكبل هوائي الراديو وكبل إمداد التيار الكهربائي RCA أبعد ما يمكن عن بعضهم البعض.
- يمكن توصيلها الي جهاز تلفزيون مزود بفتحة دخل فيديو RCA، ولكن تأكد من أن جهاز التلفزيون المستخدم يحتوي على وظيفة توصيل مسننة الترجيع.
- إذا تم توصيل هذا الجهاز في سيارة و التي ليس بفتحاح الإشعال بها وضع (الملحقات) ACC، فيجب توصيل السلك الأحمر لاجهاز بطرف مزودج مع عمليات التشغيل ON/القفل OFF لمقباح الإشعال، إن لم يتم ذلك، فقد تنفذ بطارية السيارة عندما تكون بعيدًا عن السيارة لعدة ساعات.



بدون الوضع ACC

الوضع ACC

- قد تكون الوان اسلاك هذا الجهاز وتلك الخاصة بالاجهزة الاخرى مختلفة حتى ولو كان لها نفس العمل. عند توصيل هذا الجهاز الي اجهزة اخرى، ارجع الي كتيبات الارشادات لكلا الجهازين ثم وصل الاسلاك التي لها نفس الوظيفة معا.

### عينة توصيل (الشكل ١٦)

- إمداد تيار وحدة معالج الصور
- موصل كاميرا الرؤية الخلفية
- موصل كبل إمداد التيار الكهربائي RCA
- كاميرة الرؤية الخلفية
- وحدة الأزرار
- موصل وحدة الأزرار

### مقيس دخل الفيديو

وصل إلى مقيس دخل الفيديو
دبوس RCA

### التزود الملحقات بالطاقة

إلى طرف توصيل الكهرياء المحكمة بمفتاح الاشعال ON/OFF (١٢ فولت تيار مستمر).

- احمر
- فيوز (1A)

### الارضية

إلى جسم السيارة (المعدني).

- اسود

### تركيب السلك (الشكل ١٧)

- مشابك بلاستيكية
- كاميرة الرؤية الخلفية
- كبل إمداد التيار الكهربائي RCA
- جهاز مع مقيس دخل فيديو(وحدة مخفية وغيرها)
- إمداد تيار وحدة معالج الصور
- وحدة الأزرار
- مصنوع من الخشب المضغوط وغيره
- لوح تغطية
- مشبك بلاستيكي
- لوحة لا تتأثر بالماء
- شريط لاصق من الجانبين (مستطيل)

### نقاط تركيب السلك (الشكل ١٨)

- عند سحب السلك من السيارة، اسحب من الجانب الخارجي

- اسحب الي الخارج من هنا
- مفصلة
- غطاء الطقم
- كاميرة الرؤية الخلفية
- الباب

### بعد تركيب السلك (الشكل ١٩, والشكل ٢٠)

- افتح واغلق الباب ببطء للتأكد من عدم احتكاك السلك مع حافة الباب.
  - كاميرة الرؤية الخلفية
  - الباب
  - السلك

- عندما لا يمكن سحب سلك كاميرة الرؤية الخلفية للخارج من الجانب السفلي بسبب نوع السيارة.

كما يشاهد في الشكل ١٨، قم بثني السلك على شكل الحرف الانجليزي U امام الوسادة التي لا تتأثر بالماء، وتأكد من بان ماء المطر لا يدخل السيارة بالانسياب فوق السلك.

- مشبك بلاستيكي
- وسادة لا تتأثر بالماء
- تغليفة مطاطية
- اعمل عقدة على الشكل الحرف الانجليزي U في السلك خارج التغليفة المطاطية لمنع ماء المطر من الانسياب على السلك الى داخل السيارة.

## < 中文 >

## < العربية >

### 軟線安裝後 (圖 19、圖 20)

- 慢慢打開和關閉後背倉門，確保軟線不與車門邊緣摩擦。

- 後視攝像頭
- 倉門式後背
- 軟線
  - 後視攝像頭軟線由於車型的原因而不能從下側拉出時。

如圖 18 所示，將防水墊前的軟線摺成 U 型，確認雨水不會順著軟線進入車內。

- 塑膠夾
- 防水墊
- 橡膠墊
- 將橡膠墊外側的引線摺成 U 形，以防止雨水沿著引線進入車內。

### 連接示例 (圖 16)

- 影像處理單元電源供應器
- 後視攝像頭插口
- RCA 電源電纜插口
- 後視攝像頭
- 按鈕單元
- 按鈕單元插口

### 視頻輸入插口

連接到視頻輸入插口

- RCA 針

### 附件電源

至由點火開關（12 V DC 直流）ON/OFF（開 / 關）控制的電終端。

- 紅色
- 保險絲（1A）

### 接地

至車輛（金屬）車體。

- 黑色

### 軟線安裝 (圖 17)

- 塑膠夾
- 後視攝像頭
- RCA 電源電纜
- 帶視頻輸入插口的產品（隱藏式機等）
- 影像處理單元電源供應器
- 按鈕單元
- 用銼等製作
- 防擦板
- 塑膠夾
- 防水板
- 雙面膠帶（長方形）

### 軟線安裝點 (圖 18)

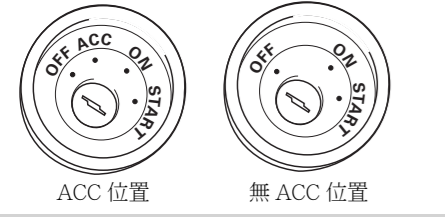
- 請從倉門式後背的線束蓋和鉸鏈的外側將軟線從車輛中拉出。

- 從此處拉出
- 鉸鏈
- 線束蓋
- 後視攝像頭
- 倉門式後背

## 連接

**注意：**

- 本機用於帶有 12V 電瓶和負性接地端的車輛。在將本機安裝在改進型車輛，卡車或公共汽車車上之前，請檢查電瓶電壓。
- 為避免發生電子系統短路，在開始安裝之前必須拆下“⊖”極電瓶接線。
- 在連接功率放大器及其他裝置時，應詳細參考使用說明書，正確進行連接。
- 請固定好軟線卡夾或膠布。為了保護軟線，請用膠布纏住與金屬部件接觸的部分。
- 將全部軟線適當配置並固定好，避免使之接觸移動部件，例如變速杆，手閘及座位導軌。不要將軟線擱在發熱之處，例如靠近發熱的電源插座。如果軟線絕緣剝落或被劃傷，造成電路短路，則會危及車輛安全。
- 不要將任何引線弄短。
- 不要切開本機電源導線的絕緣，作為引線抽頭連接到其他裝置進行供電。那樣會超過引線的電流容量，造成過熱。
- 更換保險絲時，務必只使用保險絲時固定架上規定的額定電流的保險絲。
- 為減少噪聲，電視機天線電纜、收音機天線電纜和 RCA 電源電纜互相之間應盡可能地遠。
- 可以使用 RCA 視頻輸入將本機連接到電視機上，但應確認您的電視機是否有倒檔齒輪連接功能。
- 在車輛中安裝時，如果在點火開關上沒有 ACC（配件）位置，則應將本機的紅色引線連接到與點火開關 ON/OFF 操作耦聯的一端。否則，當車輛數小時擱置不用時就會使車輛電瓶電力耗盡。



ACC 位置

無 ACC 位置

- 本機使用的接線與其他接線即使功能相同，其顏色也可能不同。在將本機與其他設備連接時，請參考兩者的附加說明書，並連接具有同樣功能的接線。